



Polisa

901001804657
ORYGINAŁ

Okres ubezpieczenia od 2008-06-14 00:00 do 2009-06-13 24:00

Numer pakietu/Umowy generalnej

Segment	Pakiet	PKD	Underwriter
A	0	60	00081 (A)

I. Dane Ubezpieczonego

TRANSLAND Sp. Jawna Mirosław Żoch, Krzysztof Rabiński

ul. Szpitalna 49 / 1
05-091 Ząbki k Warszawy

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń
Ergo Hestia SA
Przedstawicielstwo Komparacyjne
w Warszawie
02-127 Warszawa, ul. Mokławska 9
tel. 022 589 55 00, 022 589 55 55, fax 022 589 55 50
(*)

II. Warunki ubezpieczenia

Lp.	Przedmiot i zakres ubezpieczenia	Symbol	Suma ubezpieczenia (zł)	Składka (zł)
1	Ubezpieczenie Odpowiedzialności Cywilnej Przewoźnika Drogowego w ruchu krajowym. Zakres ubezpieczenia rozszerzony o OCPD za: - przewóz towarów podwyższonego ryzyka - przewóz towarów niebezpiecznych (ADR) z wyłączeniem klas I i VII Franszyza redukcyjna: 200 USD Pozostałe postanowienia zgodnie z załącznikiem nr 1.	J01-00	300 000,00 USD	800,00
2	Ubezpieczenie Odpowiedzialności Cywilnej przewoźnika drogowego w ruchu międzynarodowym. Zakres ubezpieczenia rozszerzony o OCPD za: - przewóz towarów podwyższonego ryzyka - przewóz towarów niebezpiecznych (ADR) z wyłączeniem klas I i VII Franszyza redukcyjna: 200 USD w każdej szkodzi Pozostałe postanowienia zgodnie z załącznikiem nr 1.	J02-00	300 000,00 USD	6 169,00

Słownie złotych: sześć tysięcy dziewięćset sześćdziesiąt dziewięć 00/100

Składka razem

6 969,00

III. Informacja o ubezpieczeniu

Umowę ubezpieczenia zawarto na podstawie Ogólnych Warunków Ubezpieczeń o symbolach: TM/OW025/0708, TM/OW026/0708, oraz wniosku(ów) nr z zastosowaniem klauzul określonych poniżej - stanowiących integralną część umowy

Integralną część polisy stanowi załącznik nr 1. Składka minimalna: 5.575,00 zł. Rozliczenie składki na podstawie faktycznych obrotów wg stawki 0,69% nastąpi w ciągu 20 dni po zakończeniu okresu ubezpieczenia.

IV. Forma i warunki płatności składki ubezpieczeniowej w przypadku płatności odroczonej

Płatna ratalnie, przelewem.
Kwoty i terminy płatności: 1743 zł do 2008/06/13, 1742 zł do 2008/09/13, 1742 zł do 2008/12/13, 1742 zł do 2009/03/13
Rach. bankowy: STU Ergo Hestia SA, 81-731 Sopot, ul. Hestii 1, Bank BPH Spółka Akcyjna, 35 1060 0018 6013 9010 0180 4657

Wpłata na indywidualne Konto Polisy
w Banku BPH SA

35 1060 0018 6013 9010 0180 4657

Potwierdza się dokonanie wpłaty w kwocie 0,00 (słownie złotych: 00/100)

OŚWIADCZENIE UBEZPIECZYCIELA

Na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych (t. jedn. Dz. U. Nr 101 z 2002 r., poz. 926 z późn. zmianami), Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia SA z siedzibą w Sopocie, przy ul. Hestii 1, informuje, że:

- jest administratorem Pana/i danych osobowych, pobranych zgodnie z treścią art. 815 k.c., które będą przez nas przetwarzane w celu wywiązania się z umowy ubezpieczenia oraz dla celów marketingu bezpośredniego naszych własnych produktów (usług),
- służy Panu/i prawo wglądu do swoich danych osobowych oraz ich poprawiania, a przetwarzanie tych danych w celach innych, niż wymienione powyżej cele prawnie usprawiedliwione lub statutowe Sopockiego Towarzystwa Ubezpieczeń Ergo Hestia SA z siedzibą w Sopocie albo osób trzecich, którym są przekazywane te dane - wymaga uzyskania Pana/i uprzedniej zgody.

OŚWIADCZENIE UBEZPIECZAJĄCEGO

Oświadczam, że zostało mi okazane i zapoznałem się z treścią pełnomocnictwa do zawarcia umowy ubezpieczenia w imieniu Sopockiego Towarzystwa Ubezpieczeń Ergo Hestia SA oraz potwierdzam, że przed zawarciem umowy otrzymałem tekst Ogólnych Warunków Ubezpieczenia wraz z klauzulami dodatkowymi, na podstawie których umowę zawarto oraz zapoznałem się z nimi i zaakceptowałem ich treść.

Umowę ubezpieczenia zawarto w

Warszawie

dnia: 2008-05-30

Podpis Ubezpieczającego

Podpis Ubezpieczonego (s. J. Żoch)

Hestia SKUTANEK

Telefoniczne Centrum Obsługi Klientów
Hestia Kontakt 0 801 107 107*
lub 058 555 5 555

* opłata za połączenie równa jednemu taryfikacyjnemu TP SA



EHM01010109010701

Wydrukowano programem:
Pegaz 1.75.0472
Wariant AW

DU001/0703

Załącznik do polisy 901001804657

Z zachowaniem pozostałych postanowień OWU OC Przewoźnika w ruchu krajowym i międzynarodowym z dnia 10/08/2007 wprowadza się następujące postanowienia dodatkowe do umowy ubezpieczenia:

PRZEDMIOT UBEZPIECZENIA

Przedmiotem ubezpieczenia jest odpowiedzialność cywilna przewoźnika za całkowite lub częściowe zaginięcie towaru lub uszkodzenie w transporcie samochodowym, powstałe w czasie między przyjęciem towaru do przewozu a jego wydaniem, jaką ubezpieczający ponosi:

- w transporcie międzynarodowym - zgodnie z postanowieniami Konwencji o Umowie Międzynarodowego Przewozu Drogowego Towarów, zwanej dalej CMR
- w transporcie krajowym - zgodnie z przepisami ustawy z dnia 15 listopada 1984 r. Prawo przewozowe (Dz.U. nr 53, poz. 272 z późniejszymi zmianami) oraz Kodeksu Cywilnego.

ZAKRES OBEJMUJE:

1. **Przewóz przesyłek z włączeniem towarów podwyższonego ryzyka** (sprzęt RTV, komputerowy i jego części składowe, telekomunikacyjny, AGD, telefony komórkowe, wyroby alkoholowe i tytoniowe, leki, opony, części zamienne i podzespoły samochodowe, samochody i motocykle).
2. **Szkody powstałe na terenie:**
3. OC przewoźnika w ruchu międzynarodowym – państw Europy z wyłączeniem krajów byłego ZSRR, takich jak: Rosja, Białoruś, Ukraina i Mołdawia oraz Gruzja, Armenia, Azerbejdżan, Kazachstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Tadżykistan, Kirgistan.
 - OC przewoźnika w ruchu krajowym - Polski
3. **Przewozy materiałów niebezpiecznych**, z wyjątkiem materiałów zaliczonych do klasy I (materiały wybuchowe) i VII (materiały promieniotwórcze) Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR).
4. **Obciążenia celne i inne wydatki** poniesione w bezpośrednim związku z przewozem towaru – zgodnie z art. 23 ust. 4 Konwencji CMR (dotyczy OC przewoźnika w ruchu międzynarodowym).
5. **Szkody wynikłe z utraty, niewykorzystania lub nienależytego wykorzystania dokumentów:**
 - OC przewoźnika w ruchu międzynarodowym - wymienionych w liście przewozowym i dołączonych do niego lub wręczonych przewoźnikowi (art. 11 ust. 3 CMR) - do wysokości poniesionych strat nie więcej niż do 10% sumy gwarancyjnej.
 - OC przewoźnika w ruchu krajowym - wymienionych w liście przewozowym i do listu dołączonych/złożonych u przewoźnika (art. 71 Prawo Przewozowe) - do wysokości poniesionych strat nie więcej niż do 10% sumy gwarancyjnej.
6. **Szkody powstałe w czasie przewozu przez podwykonawców** (zawodowych przewoźników), z zastrzeżeniem, że transport odbywa się:
 - OC przewoźnika w ruchu międzynarodowym - na podstawie listu przewozowego CMR wystawionego na ubezpieczającego.
 - OC przewoźnika w ruchu krajowym - na podstawie listu przewozowego wystawionego na ubezpieczającego lub, jeśli nie wystawiono listu przewozowego na podstawie innego dokumentu przewozowego wystawionego na ubezpieczającego.
7. **Szkody finansowe powstałe w wyniku opóźnienia w dostawie:**
 - OC przewoźnika w ruchu międzynarodowym - do wysokości kwoty przewoźnego, zgodnie z art. 23 pkt.5 Konwencji CMR
 - OC przewoźnika w ruchu krajowym - do wysokości podwójnej kwoty przewoźnego, zgodnie z art. 83 ustawy Prawo przewozowe.
8. **Koszty koniecznej utylizacji uszkodzonego towaru** z limitem w wysokości 4.500 PLN na jedno zdarzenie i 15.000 PLN na wszystkie zdarzenia w okresie ubezpieczenia.

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń Ergo Hestia SA.

Przedstawicielstwo: 02-127 Warszawa, ul. Mołdawska 9, tel. 022 589 55 00, 022 589 55 55, fax 022 589 55 50.

Numer KRS 0000024812 Sądu Rejonowego Gdańsk-Północ w Gdańsku, VIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego.
NIP 585-000-16-90. Wysokość kapitału zakładowego, który został opłacony w całości: 167.480.900 zł.

1

9. OCPD za szkody rabunkowe:

- OC przewoźnika w ruchu międzynarodowym - zgodnie z art. 17 Konwencji CMR.
W sytuacji, gdy przewoźnik ponosi odpowiedzialność, zgodnie z art. 17 ust.2 Konwencji CMR, za powstałą w wyniku rozboju lub kradzieży rozbójniczej szkodę, wówczas jest ona objęta ochroną ubezpieczeniową, chyba, że zachodzi któreś z wyłączeń ujętych w OWU. W sytuacji, gdy stan faktyczny pozwala uznać rozbój lub kradzież rozbójniczą jako okoliczności, których przewoźnik nie mógł uniknąć i których następstwom nie mógł zapobiec (okoliczności zwalniające przewoźnika z odpowiedzialności za szkodę) brak jest również odpowiedzialności ubezpieczyciela w takim przypadku.
- OC przewoźnika w ruchu krajowym – zgodnie z OWU OCPD w ruchu krajowym z 10/08/2007.

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Kierowca powinien ze szczególną starannością zabezpieczyć pojazd wraz z przesyłką przed kradzieżą z włamaniem. W czasie postoju kierowca zobowiązany jest pozostawić pojazd wraz z przesyłką na parking strzeżonym, a jeśli jest to niemożliwe - w miejscu zapewniającym maksimum bezpieczeństwa tj. na terenie trwale ogrodzonym, zamkniętym, dozorowanym oraz oświetlonym lub na znajdujących się na trasie przewozu parkingach przy motelu, hotelu, całodobowej stacji benzynowej lub urzędzie celnym.

Definicja parkingu strzeżonego

Parking strzeżony - teren wydzielony, całodobowo dozorowany, oświetlony w porze nocnej, wyposażony w urządzenia blokujące wjazd i wyjazd, które uniemożliwiają wjazd i wyjazd pojazdu bez zezwolenia osoby dozorującej parking.

Ubezpieczający

Sopockie Towarzystwo Ubezpieczeń
Ergo Hestia SA
Przedstawicielstwo Korporacyjne
w Warszawie
00-127 Warszawa, ul. Mołdawska 9
tel (02) 589 55 00, 022 589 55 55, fax 022 589 55 50
NIP 585-000-16-90

Ubezpieczyciel

opisano do ubezpieczeń

Joanna SKWAREK